

بعض مصطلحات البحث العلمي وترجمتها

الترجمة	المصطلح	الترجمة	المصطلح
Pilot Study	الدراسة الاستطلاعية	Master Thesis	رسالة ماجستير
Abstract	المستخلص	Doctoral Dissertation	أطروحة دكتوراه
Summery	ملخص الدراسة	Research ethics	أخلاقيات البحث
Research Title	عنوان البحث	Qualitative Research	الأبحاث النوعية
Variable	المتغير	Quantitative Research	الأبحاث الكمية
Dependent Variable	المتغير التابع	Mixed methods research	الأبحاث المزجية
Independent Variable	المتغير المستقل	Research Paradigm	مدخل الدراسة
Research Proposal	خطة البحث	Positivist Paradigm	المدخل الوضعي
Introduction	مقدمة البحث	Interpretive Paradigm	المدخل التفسيري
Statement of the Problem	مشكلة البحث	Pragmatic Paradigm	المدخل البراغماتي
Questions	أسئلة البحث	Critical Paradigm	المدخل النقدي
Objectives	أهداف البحث	Research Paradigm	مدخل الدراسة
Significance	أهمية البحث	Positivist Paradigm	المدخل الوضعي
Discussion	مناقشة النتائج	Population	مجتمع البحث
References	المراجع	Limitations	محددات البحث
Documentation (Citation)	التوثيق	Conceptual Framework	الإطار النظري
Method	المنهج	Review of Literature/ Literature Review	الدراسة السابقة (المرتبطة)

Methodology	منهج البحث	Research Procedures	إجراءات البحث
Grounded theory research	منهجية النظرية المؤسسة	Results	نتائج البحث
Statistical analysis	التحليل الإحصائي	Correlational Research	المنهجية الارتباطية
Sample	العينة	Survey Methodology	المنهجية المسحية
Simple Random Sampling	العينة العشوائية	Narrative Methodology	منهجية السرد القصصي
Systematic Sampling	العينة المنتظمة	Case Study Methodology	منهجية دراسة الحالة
Stratified sampling	العينة الطبقيّة	Descriptive Method	المنهج الوصفي
Purposive Sample	العينة العمدية	Historical Method	المنهج التاريخي
Hypothesis	الفرض العلمي	Experimental Method	المنهج التجريبي
Null Hypotheses	الفروض الصفرية	Tools	أدوات البحث
Alternative Hypotheses	الفروض البديلة	Interview	المقابلة
Validity	الصدق	Observation	الملاحظة
Research design	تصميم البحث	Questionnaire	الاستبيان
Theory	النظرية	Test	الاختبار
Tables	الجداول	Test – Retest	إعادة الاختبار
Axioms	البديهيات	Reliability	ثبات الاختبار
Intuition	الحدس	Content Analysis	تحليل المضمون
Concepts	المفاهيم	Data Analysis	تحليل البيانات